

# Uradni list

## Evropske unije

# C 57



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Letnik 66

16. februar 2023

Vsebina

#### II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

##### **Evropska komisija**

2023/C 57/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.10963 – BMWK / SEFE) <sup>(1)</sup> .....	1
--------------	--	---

#### IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

##### **Svet**

2023/C 57/02	Sklep Sveta z dne 14. februarja 2023 o imenovanju člana Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov .....	2
--------------	---	---

##### **Evropska komisija**

2023/C 57/03	Menjalni tečaji eura – 15. februar 2023 .....	4
--------------	---	---

2023/C 57/04	Povzetek Sklepa Komisije z dne 12. julija 2022 v zvezi s postopkom v skladu s členom 101 pogodbe o delovanju evropske unije (Zadeva AT.40522 – KOVINSKA EMBALAŽA) ( <i>Notificirano pod dokumentarno številko C(2022) 4761 final</i> ) .....	5
--------------	--	---

2023/C 57/05	Končno poročilo pooblaščenca za zaslihanje – Zadeva AT.40522 – Kovinska embalaža .....	9
--------------	--	---

2023/C 57/06	Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne 5. julija 2022 o osnutku sklepa v Zadevi AT.40522 – Kovinska Embalaža – Sestanek prek avdiokonference – prek aplikacije „Skype for Business“ – Država poročevalka: Nizozemska .....	10
--------------	---	----

# SL

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

**Evropska komisija**

2023/C 57/07	Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza nekaterih manganovih dioksidov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske .....	11
--------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

**Evropska komisija**

2023/C 57/08	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.10834 – AGROFERT / BOREALIS NITRO) <sup>(1)</sup> .....	23
2023/C 57/09	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.10990 – WESTCOAST / KOMSA) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku <sup>(1)</sup> .....	25
2023/C 57/10	Obvestilo o zahtevku glede uporabe člena 34 Direktive 2014/25/EU – Zahtevk naročnika .....	26

---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## II

*(Sporočila)*

## SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.10963 – BMWK / SEFE)****(Besedilo velja za EGP)**

(2023/C 57/01)

Komisija se je 16. decembra 2022 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32022M10963. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do prava EU.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## SVET

## SKLEP SVETA

z dne 14. februarja 2023

**o imenovanju člana Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov**

(2023/C 57/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa št. 235/2008/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o ustanovitvi Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov <sup>(1)</sup> in zlasti člena 3(4) Sklepa,

ob upoštevanju mnenja Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s sklepom z dne 19. decembra 2019 <sup>(2)</sup> imenoval Priita POTISEPPA za člana Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov (v nadaljnjem besedilu: organ) za triletni mandat od 23. decembra 2019.
- (2) Mandat Priita POTISEPPA je potekel 22. decembra 2022.
- (3) Glede na člen 3(4) Sklepa št. 235/2008/ES se mandat članov odbora lahko enkrat podaljša.
- (4) Da bi zagotovili kontinuiteto upravljanja in nemoteno nadaljevanje njegovega prvega mandata, bi bilo treba mandat Priita POTISEPPA brez prekinitve podaljšati in ga imenovati za drugi mandat z učinkom od 23. decembra 2022. Ta sklep bi moral zato začeti veljati čim prej –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Priit POTISEPP se imenuje za člana, ki zastopa Svet v Evropskem svetovalnem organu za upravljanje statističnih podatkov, za drugi mandat treh let, ki se začne 23. decembra 2022.

<sup>(1)</sup> UL L 73, 15.3.2008, str. 17.<sup>(2)</sup> Sklep Sveta z dne 19. decembra 2019 o imenovanju člana Evropskega svetovalnega organa za upravljanje statističnih podatkov (UL C 428, 20.12.2019, str. 5).



*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 23. decembra 2022.

V Bruslju, 14. februarja 2023

*Za Svet*  
*predsednica*  
E. SVANTESSON

---

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

15. februar 2023

(2023/C 57/03)

## 1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,0700	CAD	kanadski dolar	1,4356
JPY	japonski jen	143,05	HKD	hongkonški dolar	8,3983
DKK	danska krona	7,4515	NZD	novozelandski dolar	1,7063
GBP	funt šterling	0,88825	SGD	singapurski dolar	1,4285
SEK	švedska krona	11,1400	KRW	južnokorejski won	1 374,34
CHF	švicarski frank	0,9885	ZAR	južnoafriški rand	19,2891
ISK	islandska krona	153,90	CNY	kitajski juan	7,3229
NOK	norveška krona	10,9193	IDR	indonezijska rupija	16 320,55
BGN	bolgarski lev	1,9558	MYR	malezijski ringit	4,7000
CZK	češka krona	23,666	PHP	filipinski peso	59,075
HUF	madžarski forint	380,58	RUB	ruski rubelj	
PLN	poljski zlot	4,7600	THB	tajski bat	36,771
RON	romunski lev	4,9008	BRL	brazilski real	5,5860
TRY	turška lira	20,1677	MXN	mehiški peso	19,9732
AUD	avstralski dolar	1,5529	INR	indijska rupija	88,6415

(<sup>1</sup>) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**POVZETEK SKLEPA KOMISIJE****z dne 12. julija 2022****v zvezi s postopkom v skladu s členom 101 pogodbe o delovanju evropske unije****(Zadeva AT.40522 – KOVINSKA EMBALAŽA)***(Notificirano pod dokumentarno številko C(2022) 4761 final)***(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)**

(2023/C 57/04)

*Komisija je 12. julija 2022 sprejela sklep v zvezi s postopkom na podlagi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Komisija v skladu z določbami člena 30 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 <sup>(1)</sup> v tem povzetku objavlja imena strank in glavno vsebino sklepa, vključno z vsemi naloženimi sankcijami, ob upoštevanju pravnega interesa podjetij do varovanja poslovnih skrivnosti.*

**1. UVOD**

- (1) Komisija je 12. julija 2022 sprejela sklep, v katerem je ugotovila, da so naslovniki tega sklepa sodelovali pri enotni in trajajoči kršitvi člena 101 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) v sektorju kovinske embalaže v Nemčiji, ki je trajala od 11. marca 2011 do 18. septembra 2014.
- (2) Sklep je naslovljen na naslednje pravne osebe:
  - (a) Crown Holdings, Inc. in Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH (v nadaljnjem besedilu skupaj: Crown);
  - (b) Silgan Holdings Inc., Silgan White Cap Manufacturing GmbH, Silgan Metal Packaging Distribution GmbH, Silgan Holdings Austria GmbH in Silgan International Holdings B.V. (v nadaljnjem besedilu skupaj: Silgan).
- (3) Družbe, ki so udeležene v tem primeru, se imenujejo tudi „stranke“ ali, posamično, „stranka“.

**2. OPIS ZADEVE****2.1. Postopek**

- (4) Komisija je na zahtevo Bundeskartellamta, nemškega organa, pristojnega za konkurenco, preiskala zadevo.
- (5) Komisija je aprila 2018 izvedla nenapovedane inšpekcijske preglede in začela postopek proti družbama Crown in Silgan v skladu s členom 2(1) Uredbe (ES) št. 773/2004. S sklepom, sprejetim 1. oktobra 2021, je bil postopek zaključen v zvezi z vsemi ozemlji EGP, z izjemo Nemčije.
- (6) Družba Crown je vložila prijavo zaradi prizanesljivosti in sodelovala s Komisijo na podlagi obvestila o prizanesljivosti.
- (7) Kasneje sta družbi Crown in Silgan Komisiji predložili uradni zahtevi za poravnavo zadeve v skladu s členom 10a(2) Uredbe (ES) št. 773/2004. Obe stranki sta v svojih vlogah za poravnavo priznali odgovornost za kršitev in navedli najvišji znesek globe, za katerega predvidevata, da ga bo Komisija naložila, in ki bi ga sprejeli v okviru postopka poravnave.

<sup>(1)</sup> UL L 1, 4.1.2003, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 411/2004 (UL L 68, 6.3.2004, str. 1).

- (8) Komisija je 19. maja 2022 izdala obvestilo o nasprotovanju, naslovljeno na stranki, ki sta na ugotovitve o možnih kršitvah odgovorili s potrditvijo, da dejstva in pravna ocena kršitve, kot so določena v sklepu, odražajo vsebino njihovih vlog za poravnavo in da sta še naprej zavezani k sodelovanju v postopku poravnave.
- (9) Svetovalni odbor za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje je 5. julija 2022 izdal pozitivno mnenje. Pooblaščenec za zaslišanje je 8. julija 2022 izdal končno poročilo.

## 2.2. Povzetek kršitve

- (10) Kršitev je zajemala:
- redne dvostranske izmenjave informacij o zadnjem letnem obsegu prodaje (tj. iz prejšnjega leta) v smislu prodanih enot v zvezi s kupci strank v Nemčiji na trgu kovinskih pokrovčkov (del I) in
  - v okviru uvedbe kovinskih pločevink in kovinskih pokrovčkov v Nemčiji, prevlečenih z (takrat) novim lakom brez bisfenola A (BPA) (v nadaljnjem besedilu: pločevinke brez BPA in pokrovčki brez BPA), izmenjavo informacij in stališč v zvezi z njuno namero, da uvedeta dodatno dajatev in skrajšata priporočila glede minimalnega roka uporabnosti za polnila v primerjavi z laki, ki vsebujejo BPA (del II).
- (11) Splošni cilj teh izmenjav je bil doseči večjo preglednost na nemškem trgu. Ti stiki so strankama omogočili, da sta pridobili podrobne podatke o zadnjem letnem obsegu prodaje (tj. v prejšnjem letu) kovinskih pokrovčkov svojim kupcem v Nemčiji in pridobile vpogled v nekatere nemške trgovinske pogoje v zvezi s kovinskimi pločevinkami brez BPA in kovinskimi pokrovčki brez BPA za kupce v Nemčiji. Kar zadeva kovinske pokrovčke, so bile s to izmenjavo informacij odpravljene negotovosti glede baze kupcev druge stranke in njene dobave kupcem, v zvezi s kovinskimi pločevinkami brez BPA in kovinskimi pokrovčki brez BPA pa so bile odpravljene negotovosti glede poslovnega ravnanja druge stranke v zvezi s parametri trgovanja, ki so bili bistveni v okoliščinah na nemškem trgu. Na splošno je to ravnanje strankama omogočilo, da sta prilagodili svoje tržno ravnanje in konkurenčna prizadevanja na nemškem trgu kovinskih pločevink brez BPA in kovinskih pokrovčkov, prevlečenih z laki brez ali z BPA.
- (12) Ravnanje je potekalo v obliki sestankov, telefonskih klicev in izmenjav elektronskih sporočil.
- (13) Na podlagi dokazov se je del I ravnanja začel 11. marca 2011 in končal 21. marca 2014. Del II ravnanja se je začel izvajati najpozneje 18. aprila 2013 in končal 18. septembra 2014. Tako je celotno ravnanje trajalo od 11. marca 2011 do 18. septembra 2014.
- (14) V sklepu se izmenjava informacij in usklajevanje obravnavata kot enotna in trajajoča kršitev člena 101 Pogodbe ter se šteje za kartel.
- (15) Ravnanje se nanaša na kovinske pokrovčke in kovinske pločevinke brez BPA, ki se dobavljajo kupcem v Nemčiji. Geografski obseg ravnanja je torej Nemčija.
- (16) Oba dela kršitve sta vplivala na konkurenco med strankama na celotnem ozemlju države članice, torej v Nemčiji, kar predstavlja precejšen del notranjega trga. Kršitev je torej lahko znatno vplivala na trgovino med državami članicami v smislu člena 101(1) Pogodbe.

### 2.3. Naslovniki

- (17) Za sodelovanje družbe Crown pri ravnanju bi morali biti solidarno odgovorni naslednji pravni subjekti:
- i) Crown Holdings, Inc.;
  - ii) Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH.
- (18) Za sodelovanje družbe Silgan pri ravnanju bi morali biti solidarno odgovorni naslednji pravni subjekti:
- (a) Silgan White Cap Manufacturing GmbH (kot naslednica družbe Silgan White Cap Deutschland GmbH);
  - (b) Silgan Metal Packaging Distribution GmbH (kot naslednica družbe Silgan Metal Packaging Vertriebs GmbH);
  - (c) Silgan Holdings Austria GmbH (kot matična družba družbe Silgan Metal Packaging Vertriebs GmbH v času kršitve);
  - (d) Silgan International Holdings B.V. (kot matična družba družbe Silgan White Cap Deutschland GmbH v času kršitve);
  - (e) Silgan Holdings Inc. (kot končna matična družba pravnih subjektov, navedenih zgoraj od (a) do (d)).

### 2.4. Pravna sredstva

- (19) Za sklep se uporabljajo Smernice o načinu določanja glob iz leta 2006.

#### 2.4.1. Osnovni znesek globe

- (20) Kršitev se nanaša na različne proizvode, kar se kaže v uporabi različnih vrednosti prodaje za določitev glob za del I in del II kršitve. Globe za oba dela kršitve temeljijo na vrednostih prodaje strank, doseženih v Nemčiji leta 2013, tj. v zadnjem celem poslovnem letu njunega sodelovanja pri kršitvi, kot je navedeno v nadaljevanju.
- (21) Kar zadeva del I, se za izračun globe upošteva vrednost prodaje kovinskih pokrovčkov kupcem v Nemčiji leta 2013.
- (22) Kar zadeva del II, se za izračun globe upošteva vrednost prodaje kovinskih pokrovčkov in kovinskih pločevink kupcem v Nemčiji leta 2013. Vendar je zaradi posebnih okoliščin tega primera pri izračunu glob primerno upoštevati le del te prodaje. Del II se nanaša na prehod s kovinskih pokrovčkov in pločevink, prevlečenih s tradicionalnimi laki (ki vsebujejo BPA), na proizvode, prevlečene z laki brez BPA. V obdobju dela II kršitve se je prodaja kovinskih pokrovčkov brez BPA in kovinskih pločevink brez BPA postopno povečevala in predstavljala omejen odstotek kovinskih pokrovčkov in pločevink, prodanih kupcem v Nemčiji. Komisija meni, da je [...] % vrednosti prodaje kovinskih pločevink iz leta 2013 in [...] % vrednosti prodaje kovinskih pokrovčkov iz leta 2013 primeren približek ustrezne vrednosti prodaje za del II.
- (23) Kartel že po svoji naravi spada med najškodljivejše omejitve konkurence. V primeru kartelov je običajno upravičen začetni delež vsaj 15 %. Pri tem Komisija upošteva večplastnost kartela. Delež vrednosti prodaje, ki ga je treba upoštevati, je 16 %.

- (24) Za del I se upošteva trajanje 1 107 dni (multiplikator 3,03). Ustrezno trajanje in multiplikatorji za del II so naslednji:

	Trajanje (v dnevih)	Multiplikator
„pokrovčki“	181	0,49
„pločevinke“	519	1,42

- (25) Komisija za izračun dodatnega zneska uporablja 16 % vrednosti prodaje (v nadaljnjem besedilu: vstopna pristojbina).

#### 2.4.2. Prilagoditve osnovnega zneska

- (26) Ugotovljene niso bile nobene obteževalne ali olajševalne okoliščine.

#### 2.4.3. Uporaba omejitve na 10 % prometa

- (27) Nobena izračunana globa za katero koli stranko ne presega 10 % skupnega prometa družbe v letu 2021.

#### 2.4.4. Uporaba obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006: znižanje glob

- (28) Družba Crown je bila prva družba, ki je s prošnjo za prizanesljivost predložila pomembne nove dokaze in potrditvene informacije. Družbi Crown se odobri 50-odstotno znižanje globe.

#### 2.4.5. Uporaba obvestila o poravnavi

- (29) V skladu z obvestilom o poravnavi je bil znesek glob, naloženih vsaki stranki, dodatno znižan za 10 %.

### 3. SKLEPNA UGOTOVITEV

- (30) Komisija je družbi Crown naložila globo v višini 7 670 000 EUR, družbi Silgan pa 23 852 000 EUR.
-

**Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje <sup>(1)</sup>****Zadeva AT.40522 – Kovinska embalaža**

(2023/C 57/05)

Osnutek sklepa, naslovljen na družbi „Crown“ <sup>(2)</sup> in „Silgan“ <sup>(3)</sup> (v nadaljevanju skupaj: stranki), se nanaša na enotno in trajajočo kršitev člena 101 PDEU na nemškem trgu kovinske embalaže, ki je trajala od 11. marca 2011 do 18. septembra 2014. Zadevna kršitev je zajemala (i) redno dvostransko izmenjavo informacij o zadnjih preteklih letnih podatkih o prodaji v zvezi s kupci strank v Nemčiji na trgu kovinskih pokrovčkov <sup>(4)</sup>; ter (ii) izmenjavo informacij in usklajevanje v zvezi z dodatnimi dajatvami in skrajšanjem roka uporabnosti kovinskih pločevink <sup>(5)</sup> in kovinskih pokrovčkov, prevlečenih z novim lakom brez bisfenola A, ki ga stranki dobavljata kupcem v Nemčiji.

Komisija je 19. aprila 2018 začela postopek v skladu s členom 2(1) Uredbe Komisije (ES) št. 773/2004 <sup>(6)</sup> proti družbam Crown Holdings Inc., Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH in Silgan Holdings Inc <sup>(7)</sup>.

Po pogovorih o poravnavi <sup>(8)</sup> in vlogah za poravnavo <sup>(9)</sup> v skladu s členom 10a(2) Uredbe (ES) št. 773/2004 je Komisija 19. maja 2022 sprejela obvestilo o nasprotovanju, naslovljeno na stranki.

Stranki sta v svojih odgovorih na obvestilo o nasprotovanju v skladu s členom 10a(3) Uredbe (ES) št. 773/2004 potrdili, da obvestilo o nasprotovanju odraža vsebino njunih vlog za poravnavo in da zato ostajata zavezani sodelovanju v postopku poravnave.

V skladu s členom 16 Sklepa 2011/695/EU sem preučil, ali se osnutek sklepa nanaša samo na nasprotovanja, v zvezi s katerimi sta stranki imeli priložnost izraziti svoja stališča. Ugotavljam, da je tako.

Glede na navedeno in ob upoštevanju, da mi stranki nista predložili nobenih zahtevkov ali pritožb v skladu s členom 15(2) Sklepa 2011/695/EU <sup>(10)</sup>, menim, da je bilo učinkovito uveljavljanje njunih procesnih pravic v tej zadevi spoštovano.

V Bruslju, 12. julija 2022

Eric GIPPINI FOURNIER

<sup>(1)</sup> V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa 2011/695/EU predsednika Evropske komisije z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci (UL L 275, 20.10.2011, str. 29).

<sup>(2)</sup> Zadevna pravna subjekta sta družbi Crown Holdings Inc. in Crown Cork & Seal Deutschland Holdings GmbH.

<sup>(3)</sup> Zadevni pravni subjekti so Silgan White Cap Manufacturing GmbH, Silgan Metal Packaging Distribution GmbH, Silgan Holdings Austria GmbH, Silgan International Holdings B.V. in Silgan Holdings Inc. (slednje je končna matična družba vseh zgoraj navedenih subjektov).

<sup>(4)</sup> To so pokrovčki z navojem, ki se uporabljajo za zapiranje ali zatesnitev steklenih kozarcev in steklenic, ki se jih napolni z živili (trdnimi ali tekočimi) za prehrano ljudi ali hišnih živali, in temeljijo na mehanizmu sučne ključavnice.

<sup>(5)</sup> Zlasti kovinske pločevinke, prevlečene z laki brez bisfenola A, ki jih proizvajalci živil uporabljajo za polnjenje z živili (trdnih ali tekočih) za prehrano ljudi ali hišnih živali.

<sup>(6)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (UL L 123, 27.4.2004, str. 18).

<sup>(7)</sup> S sklepom, sprejetim 1. oktobra 2021, je bil postopek proti tem pravnim subjektom zaključen v zvezi z vsemi ozemlji EGP, z izjemo Nemčije. Poleg tega je Komisija 18. marca 2022 začela postopke zoper štiri zgoraj navedene hčerinske družbe podjetja Silgan Holdings Inc. (glej opombo 3) v zvezi z Nemčijo.

<sup>(8)</sup> Pogovori o poravnavi so potekali med majem 2021 in marcem 2022.

<sup>(9)</sup> Stranki sta uradne zahteve za poravnavo predložili med [...].

<sup>(10)</sup> V skladu s členom 15(2) Sklepa 2011/695/EU se lahko stranki v postopkih v zvezi s kartelnimi zadevami, ki sodelujejo v pogovorih o poravnavi v skladu s členom 10a Uredbe (ES) št. 773/2004, v kateri koli fazi postopka poravnave obrneta na pooblaščenca oziroma pooblaščenko za zaslišanje zaradi zagotovitve učinkovitega uveljavljanja svojih procesnih pravic. Glej tudi odstavek 18 Obvestila Komisije o vodenju postopkov poravnave za sprejete odločbe v skladu s členoma 7 in 23 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v kartelnih zadevah (UL C 167, 2.7.2008, str. 1).

**Mnenje Svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka z dne 5. julija 2022 o osnutku sklepa v Zadevi AT.40522 – Kovinska Embalaža**

**Sestanek prek avdiokonference – prek aplikacije „Skype for Business“**

**Država poročevalka: Nizozemska**

(2023/C 57/06)

1. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja s Komisijo, da gre pri protikonkurenčnem ravnanju, zajetem v osnutku sklepa, za sporazum in/ali usklajeno ravnanje med podjetji v smislu člena 101 PDEU.
  2. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja s Komisijo, da je bil namen sporazuma in/ali usklajenega ravnanja omejitev konkurence v smislu člena 101 PDEU.
  3. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja s Komisijo, da sta lahko sporazum in/ali usklajeno ravnanje znatno vplivala na trgovino med državami članicami EU.
  4. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja z oceno Komisije glede trajanja kršitve.
  5. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja s Komisijo, da bi bilo treba naslovnikom osnutka sklepa naložiti globe.
  6. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja s Komisijo glede uporabe Smernic o načinu določanja glob, naloženih v skladu s členom 23(2)(a) Uredbe št. 1/2003, iz leta 2006. 8 držav članic je glasovalo za. Ena država članica je glasovala proti.
  7. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja s Komisijo glede znižanja glob na podlagi obvestila o prizanesljivosti iz leta 2006 in obvestila o poravnavi iz leta 2008.
  8. Svetovalni odbor (9 držav članic) se strinja s Komisijo glede končnih zneskov glob.
  9. Svetovalni odbor (9 držav članic) priporoča objavo tega mnenja v *Uradnem listu Evropske unije*.
-



## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o začetku protidampinškega postopka glede uvoza nekaterih manganovih dioksidov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

(2023/C 57/07)

Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je v skladu s členom 5 Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), prejela pritožbo o domnevnem dampinškem uvozu nekaterih manganovih dioksidov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK oziroma zadevna država), ki povzroča škodo <sup>(2)</sup> industriji Unije.

**1. Pritožba**

Pritožbo je 3. januarja 2023 vložila družba AUTLAN EMD SL (v nadaljnjem besedilu: pritožnik). Pritožba je bila vložena v imenu industrije nekaterih manganovih dioksidov v Uniji v smislu člena 5(4) osnovne uredbe.

Odprta različica pritožbe in analiza stopnje podpore pritožbi, ki so jo izrazili proizvajalci Unije, sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila vsebuje informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

**2. Izdelek v preiskavi**

Izdelek v tej preiskavi so elektrolitski manganovi dioksidi (tj. manganovi dioksidi, proizvedeni z elektrolizo), ki po elektrolizi niso toplotno obdelani (v nadaljnjem besedilu: izdelek v preiskavi).

Vse zainteresirane strani, ki želijo predložiti informacije o obsegu izdelka, morajo to storiti v 10 dneh od datuma objave tega obvestila <sup>(3)</sup>.

**3. Trditev o dampingu**

Izdelek, ki se domnevno uvaža po dampinških cenah, je izdelek v preiskavi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 2820 10 00 (oznako TARIC 2820 10 00 10). Oznaki KN in TARIC sta zgolj informativni in ne vplivata na naknadno spremembo tarifne uvrstitve. Obseg te preiskave se navezuje na opredelitev izdelka v preiskavi iz oddelka 2.

<sup>(1)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(2)</sup> Splošni izraz „škoda“ pomeni znatno škodo, grožnjo znatne škode za industrijo Unije ali znatno zamudo pri izgradnji take industrije, kot je določeno v členu 3(1) osnovne uredbe.

<sup>(3)</sup> Sklici na objavo tega obvestila so sklici na objavo tega obvestila v Uradnem listu Evropske unije.

Pritožnik je trdil, da ni primerno uporabil domačih cen in stroškov v zadevni državi zaradi obstoja znatnega izkrivljanja v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe.

Da bi pritožnik utemeljil trditve o znatnem izkrivljanju, se je skliceval na informacije iz poročila služb Komisije o državi z dne 20. decembra 2017, ki opisuje posebne okoliščine na trgu LRK <sup>(4)</sup>. Pritožnik je zlasti trdil, da bi dejavniki, med drugim navedeni v poglavjih poročila o zemljiščih, energiji, kapitalu, delu in kemijskem sektorju, lahko vplivali na proizvodnjo in prodajo izdelka v preiskavi. Poleg tega se je skliceval na javno dostopne informacije, zlasti na povzetek 14. petletnega načrta Ljudske republike Kitajske za nacionalni gospodarski in socialni razvoj, dolgoročne cilje za leto 2035, ugotovitve japonskih organov v njihovem najnovejšem pregledu protidampinških ukrepov za isti izdelek s poreklom iz LRK <sup>(5)</sup> in ugotovitve Komisije v najnovejši protidampinški preiskavi v zvezi z drugim kemičnim izdelkom, natrijevim ciklamatom <sup>(6)</sup>.

Posledično v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe trditev o dampingu temelji na primerjavi konstruirane normalne vrednosti na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odraža neizkrivljene cene ali referenčna merila, z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka v preiskavi, ko se proda za izvoz v Unijo.

Stopnje dampinga, izračunane na podlagi te primerjave, so za zadevno državo znatne.

Poročilo o državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino <sup>(7)</sup>.

#### 4. Trditve o škodi in vzročna zveza

Pritožnik je predložil dokaze, da se je uvoz izdelka v preiskavi iz zadevne države na splošno povečal po absolutnem obsegu in po tržnem deležu.

Iz dokazov, ki jih je predložil pritožnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka v preiskavi med drugim negativno vplivali na prodane količine, tržni delež in raven zaračunanih cen industrije Unije, kar znatno škodi celotnemu poslovanju in finančnemu stanju industrije Unije.

#### 5. Postopek

Po posredovanju informacij državam članicam je Komisija ugotovila, da je pritožbo vložila industrija Unije oziroma je bila vložena v njenem imenu in da obstajajo zadostni dokazi o dampingu in škodi, ki upravičujejo začetek postopka, zato začena preiskavo v skladu s členom 5 osnovne uredbe.

S preiskavo bo ugotovila, ali gre pri izdelku v preiskavi s poreklom iz zadevne države za damping in ali je ta industriji Unije povzročil škodo.

Če se to potrdi, bo s preiskavo preučila, ali je uvedba ukrepov v interesu Unije v skladu s členom 21 osnovne uredbe.

<sup>(4)</sup> Delovni dokument služb Komisije „Significant Distortions in the Economy of the People’s Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations“ z dne 20. decembra 2017 (SWD(2017) 483 final/2). Poročilo o državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)). Na podlagi ustrezno obrazložene zahteve je možen tudi vpogled v dokumente, ki so navedeni v poročilu o državi.

<sup>(5)</sup> Poročilo o rezultatih preiskave, najavljeno v povezavi z začetkom preiskave iz člena 8, odstavek 27, Zakona o carinskih tarifih v zvezi z elektrolitskim manganovim dioksidom, proizvedenim v Ljudski republiki Kitajski (obvestilo ministrstva za finance št. 114 z dne 18. aprila 2018, na voljo (samo v japonskem jeziku) na: [https://www.meti.go.jp/policy/external\\_economy/trade\\_control/boekikanri/trade-remedy/investigation/EMD/data/190214\\_houkousho.pdf](https://www.meti.go.jp/policy/external_economy/trade_control/boekikanri/trade-remedy/investigation/EMD/data/190214_houkousho.pdf)).

<sup>(6)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/1924 z dne 10. oktobra 2022 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 264, 11.10.2022, str. 12).

<sup>(7)</sup> Na podlagi ustrezno obrazložene zahteve je možen tudi vpogled v dokumente, ki so navedeni v poročilu o državi.

Komisija strani opozarja tudi, da je bilo objavljeno Obvestilo <sup>(8)</sup> o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave, na katero se je mogoče sklicevati v tem postopku.

### 5.1 **Obdobje preiskave in obravnavano obdobje**

Preiskava dampa in škode bo zajela obdobje od 1. januarja 2022 do 31. decembra 2022 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, bo zajela obdobje od 1. januarja 2019 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

### 5.2 **Pripombe o pritožbi in začetek preiskave**

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o pritožbi (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore pritožbi), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Vsak zahtevek za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

### 5.3 **Postopek za ugotavljanje dampa**

Proizvajalci izvozniki <sup>(9)</sup> izdelka v preiskavi iz zadevne države so pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

#### 5.3.1 *Preiskava proizvajalcev izvoznikov*

##### a) *Vzorčenje*

Ker lahko postopek vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce izvoznike ali njihove predstavnike, naj ji v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah. Te informacije je treba sporočiti prek platforme TRON.tdi z uporabo spletne povezave: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD692\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD692_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informacije o dostopu do platforme TRON so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.8.

Komisija se je za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev izvoznikov, obrnila tudi na organe zadevne države, po potrebi pa se bo obrnila tudi na vsa znana združenja proizvajalcev izvoznikov.

Če bo vzorec potreben, bodo proizvajalci izvozniki izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega izvoza v Unijo, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce izvoznike, organe zadevne države in združenja proizvajalcev izvoznikov, po potrebi po organih zadevne države.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbor vzorca proizvajalcev izvoznikov, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorčeni proizvajalci izvozniki bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

<sup>(8)</sup> Obvestilo o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave (UL C 86, 16.3.2020, str. 6).

<sup>(9)</sup> Proizvajalec izvoznik je družba v zadevni državi, ki proizvaja in izvažata izdelek v preiskavi na trg Unije neposredno ali po tretji osebi, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka v preiskavi.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbor vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Izvod vprašalnika za proizvajalce izvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>

Vprašalnik bo na voljo tudi vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov in organom navedene države.

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe se proizvajalci izvozniki, ki so se strinjali z vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bili izbrani, štejejo za sodelujoče (v nadaljnjem besedilu: nevezorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki). Brez poseganja v oddelek 5.3.1(b) protidampinška dajatev, ki se lahko uporablja za uvoz nevezorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, ne sme preseči tehtane povprečne stopnje dampinga, določene za proizvajalce izvoznike iz vzorca <sup>(10)</sup>.

(b) Individualna stopnja dampinga za proizvajalce izvoznike, ki niso vključeni v vzorec

Nevezorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki lahko v skladu s členom 17(3) osnovne uredbe zahtevajo, da Komisija zanje določi individualne stopnje dampinga. Proizvajalci izvozniki, ki želijo zahtevati individualno stopnjo dampinga, morajo izpolniti vprašalnik in ga pravilno izpolnjenega predložiti v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače. Izvod vprašalnika za proizvajalce izvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>. Komisija bo preučila, ali se nevezorčenim sodelujočim proizvajalcem izvoznikom lahko odobri individualna stopnja dajatev v skladu s členom 9(5) osnovne uredbe.

Vendar morajo nevezorčeni sodelujoči proizvajalci izvozniki, ki zahtevajo individualno stopnjo dampinga, vedeti, da lahko Komisija odloči, da ne bo določila individualnih stopenj dampinga, če je na primer nevezorčenih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov toliko, da bi bila določitev individualnih stopenj preveliko breme in bi preprečila pravočasen zaključek preiskave.

### 5.3.2 Dodatni postopek v zvezi z zadevno državo zaradi znatnega izkrivljanja

Glede na razpoložljive informacije Komisija meni, da v skladu s členom 5(9) osnovne uredbe obstajajo zadostni dokazi, ki kažejo, da zaradi znatnega izkrivljanja, ki vpliva na cene in stroške, uporaba domačih cen in stroškov v zadevni državi ni ustrezna, kar upravičuje začetek preiskave na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe.

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze glede uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija zlasti poziva vse zainteresirane strani, da izrazijo svoja stališča o vložkih in oznakah harmoniziranega sistema (HS), predloženih v pritožbi, predlagajo primerne reprezentativne države in sporočijo identiteto proizvajalcev izdelka v preiskavi v predlaganih državah. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

V skladu s členom 2(6a)(e) osnovne uredbe bo Komisija kmalu po začetku z obvestilom, priloženim k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, obvestila strani v preiskavi o zadevnih virih, vključno z izborom primerne reprezentativne tretje države, ki jo namerava po potrebi uporabiti za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a). Strani v preiskavi bodo imele v skladu s členom 2(6a), točka (e), na voljo 10 dni za pripombe o obvestilu.

<sup>(10)</sup> V skladu s členom 9(6) osnovne uredbe se vse ničelne stopnje in stopnje *de minimis* ter stopnje, ki se ugotovijo v okoliščinah, navedenih v členu 18 osnovne uredbe, zanemarijo.

Da bi Komisija dokončno izbrala primerno reprezentativno tretjo državo, bo preučila, ali so te tretje države po gospodarski razvitosti podobne zadevni državi, ali v teh tretjih državah potekata proizvodnja in prodaja izdelka v preiskavi ter ali so ustrezni podatki na voljo. Kadar je reprezentativnih tretjih držav več, se prednost nameni državam z ustrezno ravno socialne zaščite in varstva okolja, če je to ustrezno. V skladu z informacijami, ki jih ima na voljo Komisija, je možna primerna reprezentativna tretja država Kolumbija.

V okviru tega postopka Komisija vse proizvajalce v zadevni državi poziva, naj ji v 15 dneh od datuma objave tega obvestila predložijo informacije o materialih (surovinah in predelanih materialih) in energiji, uporabljenih pri proizvodnji izdelka v preiskavi. Te informacije je treba sporočiti prek platforme TRON.tdi z uporabo spletne povezave: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD692\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD692_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). Informacije o dostopu do platforme TRON so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.8.

Poleg tega je treba kakršne koli informacije o dejstvih za ovrednotenje stroškov in cen v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe predložiti v 65 dneh od datuma objave tega obvestila. Take informacije o dejstvih je treba pridobiti izključno iz javno dostopnih virov, ki so na voljo.

### 5.3.3 Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka v preiskavi iz zadevne države, ki se uvaža v Unijo, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko postopek vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, naj ji v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočijo informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka v preiskavi v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbor vzorca, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi glede vzorca uvoznikov. Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala tudi obvestilo, ki bo odražalo izbor vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

<sup>(11)</sup> Ta oddelek zajema le uvoznike, ki niso povezani s proizvajalci izvozniki. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci izvozniki, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja druge; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

<sup>(12)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampa uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike vzorčnim nepovezanim uvoznikom. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>

#### 5.4 **Postopek za ugotavljanje škode in preiskava proizvajalcev Unije**

Škoda se ugotavlja na podlagi pozitivnih dokazov in vključuje objektivno preučitev obsega dampinškega uvoza, njegovega učinka na cene na trgu Unije in posledičnega učinka takega uvoza na industrijo Unije. Da se ugotovi, ali je bila industriji Unije povzročena škoda, so proizvajalci Unije, ki proizvajajo izdelek v preiskavi, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci Unije, poslala vprašalnike znanim proizvajalcem Unije in/ali združenjem proizvajalcev Unije, in sicer družbama AUTLAN EMD SL in Tosoh Hellas Single Member S.A.

Če ni določeno drugače, morajo navedeni proizvajalci Unije izpolnjene vprašalnike predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Komisija vse proizvajalce Unije in reprezentativna združenja, ki niso navedeni zgoraj, poziva, naj se ji takoj javijo, in sicer najpozneje v sedmih dneh po objavi tega obvestila, če ni navedeno drugače, po možnosti po elektronski pošti, in zahtevajo vprašalnik.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>

#### 5.5 **Postopek za oceno interesa Unije**

Če bosta v postopku ugotovljena damping in škoda, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bilo sprejetje protidampinških ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, naj Komisiji predložijo informacijo o tem, ali uvedba ukrepov ni v interesu Unije. Reprezentativne potrošniške organizacije morajo za sodelovanje v preiskavi dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije se lahko predložijo v prosti obliki ali v izpolnjenem vprašalniku, ki ga pripravi Komisija. Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka v preiskavi, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2656>. Informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, se bodo upoštevale samo, če bodo podprte z dokazanimi dejstvi, veljavnimi v času predložitve.

#### 5.6 **Zainteresirane strani**

Da bi lahko zainteresirane strani, na primer proizvajalci izvozniki, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, sodelovale v preiskavi, morajo dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Proizvajalci izvozniki, proizvajalci Unije, uvozniki in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.3.1, 5.3.3 in 5.4, bodo obravnavani kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirane strani od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem, da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 18 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek platforme TRON.tdi z uporabo spletne povezave: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani <sup>(13)</sup>.

### 5.7 Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije.

Zahtevek za zaslihanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj ter predložiti povzetek tega, o čemer želi zainteresirana stran razpravljati na zaslihanju. Zaslihanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Časovni okvir za zaslihanja je naslednji:

- Za vsa zaslihanja pred iztekom roka za uvedbo začasnih ukrepov je treba vložiti zahtevek v 15 dneh od datuma objave tega obvestila. Zaslihanje se običajno izvede v 60 dneh od datuma objave tega obvestila.
- Po fazi začasnih ugotovitev je treba vložiti zahtevek v petih dneh od datuma razkritja začasnih ugotovitev ali informacijskega lista. Zaslihanje se običajno izvede v 15 dneh od datuma uradnega obvestila o razkritju ali datuma informacijskega lista.
- V fazi dokončnih ugotovitev je treba vložiti zahtevek v treh dneh od datuma dokončnega razkritja. Zaslihanje se običajno izvede v roku za predložitev pripomb o dokončnem razkritju. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba zahtevek vložiti takoj po prejemu tega dodatnega dokončnega razkritja. Zaslihanje se nato običajno izvede v roku za predložitev pripomb o tem razkritju.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico služb Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih sprejmejo zaslihanja zunaj časovnega okvira, in pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih zaslihanja zavrne. Če službe Komisije zavrnejo zahtevek za zaslihanje, se zadevna stran obvesti o razlogih za tako zavrnitev.

Načeloma se na zaslihanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi in v interesu dobrega upravljanja se lahko zainteresiranim stranem ne glede na to omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslihanju.

### 5.8 Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

<sup>(13)</sup> V primeru tehničnih težav se obrnite na službo za pomoč uporabnikom GD za trgovino po elektronski pošti na [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) ali po telefonu na +32 22979797.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“<sup>(14)</sup>. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj obrazložijo svoj zahtevek za zaupno obravnavo.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da dovoljujejo smiselno razumevanje vsebine informacij, predloženih v zaupni obliki.

Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svojega zahtevka za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in zahtevane kakovosti, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na podlagi ustreznega vira zadovoljivo dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, naj prek platforme TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi zahtevke za registracijo kot zainteresirane strani ter skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo platformo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču GD za trgovino: <https://europa.eu/!7tHpY3>. Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek platforme TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek platforme TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:  
European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-naslov: TRADE-AD692-EMD-DUMPING@ec.europa.eu ali TRADE-AD692-EMD-INJURY@ec.europa.eu

## 6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 6(9) osnovne uredbe običajno zaključi v 13 mesecih, vendar ne pozneje kot v 14 mesecih po objavi tega obvestila. V skladu s členom 7(1) osnovne uredbe se lahkočasni ukrepi običajno uvedejo najpozneje v sedmih mesecih, nikakor pa ne pozneje kot osem mesecev po objavi tega obvestila.

Komisija v skladu s členom 19a osnovne uredbe zagotovi informacije o načrtovani uvedbi začasnih dajatev štiri tedne pred uvedbo začasnih ukrepov. Zainteresirane strani bodo imele na voljo tri delovne dni za pisne pripombe o točnosti izračunov.

V primerih, ko Komisija ne namerava uvesti začasnih dajatev, temveč nadaljevati preiskavo, se zainteresirane strani o neuvvedbi dajatev obvestijo z informacijskim listom štiri tedne pred iztekom roka iz člena 7(1) osnovne uredbe.

<sup>(14)</sup> Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).



Zainteresirane strani imajo na voljo 15 dni, da predložijo pisne pripombe o začasnih ugotovitvah ali informacijskem listu, in 10 dni, da predložijo pisne pripombe o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. V dodatnih dokončnih razkritjih se po potrebi določi rok, v katerem lahko zainteresirane strani predložijo pisne pripombe.

## 7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelkih 5 in 6 tega obvestila. Pri predložitvi katerih koli drugih informacij, ki niso zajete v teh oddelkih, je treba upoštevati naslednji časovni razpored:

- Vse informacije za fazo začasnih ugotovitev je treba predložiti v 70 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Zainteresirane strani v fazi začasnih ugotovitev po roku za predložitev pripomb o razkritju začasnih ugotovitev ali informacijskem listu ne bi smele predložiti novih informacij o dejstvih, če ni določeno drugače. Po tem roku lahko zainteresirane strani predložijo nove informacije o dejstvih, če lahko dokažejo, da na takih novih informacijah o dejstvih temelji izpodbijanje trditve o dejstvih drugih zainteresiranih strani, in pod pogojem, da se take nove informacije o dejstvih lahko preverijo v razpoložljivem času in se preiskava lahko pravočasno zaključi.
- Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v predpisanih rokih, ne bo sprejemala stališč zainteresiranih strani po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po izteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

## 8. Možnost za predložitev pripomb o stališčih drugih strani

Da se zagotovi pravica do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe o informacijah, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožiti novih vprašanj.

Take pripombe je treba predložiti v naslednjem časovnem okviru:

- Vse pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile pred iztekom roka za uvedbo začasnih ukrepov, je treba predložiti najpozneje v 75 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.
- Pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi z razkritjem začasnih ugotovitev ali informacijskim listom, je treba predložiti v 7 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o začasnih ugotovitvah ali o informacijskem listu, če ni določeno drugače.
- Pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi z razkritjem dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 3 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe o informacijah, ki so jih druge zainteresirane strani predložile v zvezi s tem razkritjem, predložiti v enem dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

## 9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je dobro utemeljeno z ustreznim razlogom.

Kakršno koli podaljšanje roka za izpolnitev vprašalnikov bo v vsakem primeru običajno omejeno na tri dni in praviloma ne bo presegalo sedmih dni.

V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz obvestila o začetku je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

## 10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo začasne ali dokončne ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. V tem primeru mora zainteresirana stran o tem takoj obvestiti Komisijo.

## 11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravico do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresirano stranjo ali zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upošteva pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevke za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevek. Tako zaslišanje bi se moralo izvesti le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Zainteresirane strani so pozvane, naj upoštevajo roke, določene v oddelku 5.7 tega obvestila, tudi kar zadeva posredovanja pooblaščenca za zaslišanje, vključno z zaslišanji. Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za zahtevke za posredovanje, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: [https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer\\_en](https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en)

## 12. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(15)</sup>.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti Komisije na področju trgovinske zaščite, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <https://europa.eu/!vr4g9W>

---

<sup>(15)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

## PRILOGA

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/>   | Občutljiva različica („Sensitive“)                          |
| <input type="checkbox"/>   | Nezaupna različica („For inspection by interested parties“) |
| (označite ustrezno okence) |   |

**PROTIDAMPINŠKI POSTOPEK ZA UVOZ NEKATERIH MANGANOVIH DIOKSIDOV  
S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE**

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.3 obvestila o začetku.

Različici „Sensitive“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), vrednost v eurih (EUR) in količino v tonah za uvoz ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske v obdobju preiskave za izdelek v preiskavi, kot je opredeljen v obvestilu o začetku.

	V tonah	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka v preiskavi s poreklom iz Ljudske republike Kitajske		
Uvoz izdelka v preiskavi (ne glede na poreklo)		
Nadaljnja prodaja izdelka v preiskavi na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske		

### 3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(1)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka v preiskavi, njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo ali trgovanje z njim.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

---

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) ena od njiju je član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva M.10834 – AGROFERT / BOREALIS NITRO)****(Besedilo velja za EGP)**

(2023/C 57/08)

1. Komisija je 6. februarja 2023 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- AGROFERT, a.s. („AGROFERT“, Češka), ki je v lasti dveh zasebnih skladov, ustanovljenih v skladu s češkim pravom,
- Borealis Nitro, ki ga trenutno obvladuje podjetje OMV Aktiengesellschaft („OMV“, Avstrija); ki ga sestavlja Borealis Chimie S.A.S (Francija), Borealis Produits et Engrais Chimiques du Rhin S.A.S. (PEC Rhin, Francija), Borealis L.A. T France S.A.S. (Francija), Borealis Agrolinz Melamine Deutschland GmbH (Nemčija), Borealis Agrolinz Melamine GmbH (Avstrija), Borealis L.A.T GmbH (Avstrija), Feboran EOOD (Bolgarija) in Borealis L.A.T Italia s.r.l. (Italija).

Podjetje AGROFERT pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem Borealis Nitro.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic z dne 2. junija 2022.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- podjetje AGROFERT je med drugim dejavno v kmetijski, živilski in kemijski industriji. Njegov kemijski oddelek vključuje proizvodnjo gnojil in tehničnih dušikovih proizvodov,
- Borealis Nitro je poslovna enota skupine Borealis Group za gnojila, tehnični dušik in melamin. Borealis Nitro dobavlja različne oblike dušikovih gnojil neposredno kmetom in trgovcem na debelo ali drobno.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10834 – AGROFERT / BOREALIS NITRO

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

e-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva M.10990 – WESTCOAST / KOMSA)**  
**Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku**

(Besedilo velja za EGP)

(2023/C 57/09)

1. Komisija je 9. februarja 2023 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Westcoast (Holdings) Limited („Westcoast“, Združeno kraljestvo), ki pripada skupini Westcoast Group Holdings Limited („Westcoast Group“),
- KOMSA AG („KOMSA“, Nemčija), ki ga obvladuje podjetje DEROSI Invest GmbH, Nemčija.
- Podjetje Westcoast pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem KOMSA.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- podjetje Westcoast je mednarodni distributer informacijske in telekomunikacijske programske in strojne opreme, potrošniške elektronike in ponudnik povezanih poslovnih, logističnih in tržnih storitev,
- podjetje KOMSA je mednarodni distributer informacijske in telekomunikacijske programske in strojne opreme ter potrošniške elektronike. Distribuirata zlasti pametne telefone, tablične računalnike, pametne ure, različne dodatke, telefonske sisteme, slušalke, sisteme pametnega doma in izdelke za e-mobilnost.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(2)</sup> je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10990 – WESTCOAST / KOMSA

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

e-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

<sup>(2)</sup> UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

**Obvestilo o zahtevku glede uporabe člena 34 Direktive 2014/25/EU****Zahtevek naročnika**

(2023/C 57/10)

Komisija je 6. januarja 2023 prejela zahtevek v skladu s členom 35 Direktive 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>. Zahtevek je vložila družba Lietuvos paštas, AB. Prvi delovni dan po prejemu zahtevka je bil 9. januar 2023.

Ta zahtevek se nanaša na dejavnosti, povezane z zagotavljanjem storitev dostave hitre paketne pošte v Litvi.

Člen 34 Direktive 2014/25/EU določa, da se „[t]a direktiva [...] ne uporablja za javna naročila, katerih namen je omogočiti opravljanje dejavnosti iz členov 8 do 14, če lahko država članica ali naročniki, ki vložijo zahtevek v skladu s členom 35, izkažejo, da je v državi članici, v kateri se dejavnost opravlja, ta neposredno izpostavljena konkurenci na trgih, do katerih dostop ni omejen; prav tako se ne uporablja za projektne natečaje, ki so organizirani za izvajanje take dejavnosti na zadevnem geografskem območju.“ Ocena neposredne izpostavljenosti konkurenci, ki se lahko opravi v okviru Direktive 2014/25/EU, ne posega v polno uporabo konkurenčnega prava.

Komisija mora v roku 105 <sup>(2)</sup> delovnih dni od zgoraj navedenega delovnega dneva sprejeti sklep o tem zahtevku. Rok se tako izteče 14. junija 2023.

V skladu s členom 35(5) Direktive 2014/25/EU se nadaljnji zahtevki v zvezi z enakimi dejavnostmi v Litvi, ki so vloženi pred potekom roka v zvezi s tem zahtevkom, ne štejejo za nove postopke in se obravnavajo v okviru tega zahtevka.

---

<sup>(1)</sup> Direktiva 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju naročnikov, ki opravljajo dejavnosti v vodnem, energetske in prometnem sektorju ter sektorju poštnih storitev ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES (UL L 94, 28.3.2014, str. 243).

<sup>(2)</sup> V skladu z odstavkom 1a Priloge IV k Direktivi 2014/25/EU v povezavi z drugim pododstavkom navedenega odstavka 1.





ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL